



каталог изложбе

**4. МЕЂУНАРОДНА ИЗЛОЖБА  
САВРЕМЕНОГ СТАНОВАЊА - HOUSING 21**

међународни научно-уметнички одбор

**Проф. др Александар Кековић / Србија** - председавајући

**Доц. др Армин Штокар / Аустрија**

**Ванр. проф. др Луис Ројо де Кастро / Шпанија**

**Ванр. проф. др Андреа Замбони / Италија**

**Доц. др Константа Кармина Георгита / Румунија**

**Доц. др Иво Бохач / Чешка Република**

**Проф. др Јануш Мархвински/Пољска**

**Доц. др Диана Ступар / Босна и Херцеговина**

**Доц. др Тијана Вујичић / Босна и Херцеговина**

**Ванр. проф. др Ружица Божовић Стаменовић / Сингапур**

**Ванр. проф. др Лилијан Чи / Сингапур**

**Проф. Владимир Лојаница / Србија**

**Проф. Иван Рашковић / Србија**

**Ванр. проф. др Милан Танић / Србија**

организатор

**Катедра за становање**

**Грађевинско - архитектонски факултет - Ниш**

**Кластер урбаног планирања**

суорганизатор

**Инжењерска комора Србије**

издавач

**Грађевинско-архитектонски факултет**

**Универзитета у Нишу**

за издавача

**Проф. др Славиша Трајковић**

уредник

**Др Бранислава Стоилковић**

визуелни идентитет изложбе и дизајн

**Војислав Николић**

превод

**Горан Стевановић**

лектор (српски језик)

**Соња Ђорђевић**

лектор (енглески језик)

**Марта Величковић**

штампа

**Графика Галев, Ниш**

тираж

**200**

**ИСБН 978-86-88601-60-3**

Ниш,

новембар 2021. године

exhibition catalogue

**4th INTERNATIONAL EXHIBITION OF  
CONTEMPORARY HOUSING - HOUSING 21**

international scientific artistic committee

**Prof. Aleksandar Keković, PhD / Serbia** - chairman

**Assis prof. Armin Stocker, PhD / Austria**

**Assoc. prof. Luis Rojo de Castro, PhD / Spain**

**Assoc. prof. Andrea Zamboni, PhD / Italy**

**Assis prof. Constanta Carmina Gheoghita, PhD / Romania**

**Assis prof. Ivo Boháč, PhD / Czech Republic**

**Prof. Janusz Marchwiński, PhD/Poland**

**Assis prof. Diana Stupar, PhD / Bosnia and Herzegovina**

**Assis prof. Tijana Vujičić, PhD / Bosnia and Herzegovina**

**Assoc. prof. Ružica Božović Stamenović, PhD / Singapore**

**Assoc. prof. Lilian Chee, PhD / Singapore**

**Prof. Vladimir Lojanica / Serbia**

**Prof. Ivan Rašković / Serbia**

**Assoc. prof. Milan Tanić, PhD / Serbia**

the organizer

**Department of Housing**

**Faculty of Civil Engineering and Architecture - Niš**

**Cluster of Urban Planning**

co-organizer

**Serbian Chamber of Engineers**

publisher

**Faculty of Civil Engineering and Architecture**

**University of Niš**

for the publisher

**Prof. Slaviša Trajković, PhD**

editor

**Branislava Stojiljković, PhD**

exhibition visual identity & design

**Vojislav Nikolić**

translation

**Goran Stevanović**

proofreader (serbian language)

**Sonja Đorđević**

proofreader (english language)

**Marta Veličković**

printed by

**Grafika Galeb, Niš**

print run

**200**

**ISBN 978-86-88601-60-3**

Niš,

november 2021

#### **4. МЕЂУНАРОДНА ИЗЛОЖБА САВРЕМЕНОГ СТАНОВАЊА**

УНИВЕРЗИТЕТ У НИШУ

Грађевинско-архитектонски факултет

КАТЕДРА ЗА СТАНОВАЊЕ

#### **4th INTERNATIONAL EXHIBITION OF CONTEMPORARY HOUSING**

UNIVERSITY OF NIS

Faculty of Civil Engineering and Architecture

DEPARTMENT OF HOUSING





## САДРЖАЈ TABLE OF CONTENTS

### УВОД INTRODUCTION

### КАТАЛОГ CATALOGUE

GV51	Studio ENND	#00_01
RURAL HOUSE REFURBISHMENT IN ESPIUNCA	AB Proyectos,	#02_03
REDFERN WAREHOUSE	Ian Moore Architects	#04_05
THE VILLAGE	TEAM_BLDG	#06_07
LE CONTERIE	Studio Macola	#08_09
ORSTED GARDENS APARTMENTS	Tegnestuen LOKAL	#10_11
GATTI HOUSE	Adam Knibb Architects	#12_13
RESTORATION CENTRALE MAZZONI	GruppoFonArchitetti	#14_15
SOVREMENNİK RESIDENTIAL BUILDING EXTENSION	Al Studio + Front Architecture	#16_17
ITALIANATE HOUSE	Renato D'Ettorre Architects	#18_19
RASSVET LOFT RENOVATION	DNK ag	#20_21
HOUSE AC	Wim Heylen + Pieter Coelis	#22_23
KLEIBURG – DE FLAT	NL Architects + XVW architectuur	#24_25
GRANGE HALL	Nissen Richards Studio	#26_27
25 RUE MICHEL LE COMTE SOCIAL HOUSING	Atelier du Pont	#28_29
ARTIST'S STUDIO IN STEPNEY	Martin Edwards Architects	#30_31
OPERATION BETWEEN WALLS	Natura Futura Arquitectura	#32_33
CANNING STREET HOUSE	Riofrío Carroll Architects	#34_35
PARAGON APARTMENTS	GRAFT	#36_37
ZAPIOLA HOUSE	Estudio Florida	#38_39
ALTINHO	António Costa Lima Arquitectos	#40_41
RESIDENTIAL BUILDING IN VIA BELLINCIONE	DAP Studio	#42_43
BATA SHOE FACTORY REVITALIZATION	Dubbeldam Architecture + Design/BDP Quadrangle	#44_45
CAN TOMEU HOUSE	Andrea Solé Arquitectura	#46_47
DIRK AND THE CHOCOLATE FACTORY	Anna & Eugeni Bach	#48_49
STORE LAUVØYA - BESTEMORSTUA	Mikado Arkitektur	#50_51
SANTA CLARA	Lagula Arquitectes	#52_53
HOUSE OF LORRAINE	dmvA	#54_55
BD LOFTS	Diederendirrix	#56_57
DE LAKFABRIEK	Wenink Holtkamp Architecten	#58_59
RIO HOUSE	Paulo Merlini architects	#60_61
TONGLING RECLUSE	RSAA/Büro Ziyu Zhuang	#62_63
THE SILO	Cobe	#64_65
CORDOBA REURBANO HOUSING BUILDING	Cadaval & Solà-Morales	#66_67
HILLSIDE HOUSE	UPA	#68_69
PINO-ROBLE HOUSE	Valentín Arrieta Berdasco	#70_71
MONTERREY 55 BUILDING	PPAA Pérez Palacios Arquitectos Asociados	#72_73
RUINS STUDIO	Lily Jencks Studio + Nathanael Dorent Architecture	#74_75
HOUSE IN MELGAÇO	Nuno Brandão Costa	#76_77
CA' INUA HOUSE	Ciclostile Architettura	#78_79
SHI_REUSE_HOUSE	Miloš Nedeljković et al.	#80_81
BO106 HOUSE	Milica Živković et al.	#82_83
WIND COMFORT	Danijela Milanović et al.	#84_85
HOLIDAY HOUSE	Ljiljana Jevremović et al.	#86_87
FAMILY HOUSE	Milanka Vasić et al.	#88_89
V+V	Mirko Stanimirović et al.	#90_91
CD 49 BUILDING	Marjan Petrović & Milica Jeličić	#92_93



## САДРЖАЈ TABLE OF CONTENTS

VINIK TH1	Aleksandra Ćurčić & Braislava Stojiljković	#94_95
CHIVI HOUSE	Hinzstudio	#96_97
D LODGE	Teking architecture	#98_99
PAUL-ZOBEL-STRASSE APARTMENTS	Heide & von Beckerath	#100_101
WINDOW HOUSE	FARATARH Architectural Studio	#102_103
INSIDE & OUTSIDE HOUSE	Hristina Krstić et al.	#104_105
AVALA HOUSE	TEN	#106_107
CALANTHE 14	Katarina Medar et al.	#108_109
AMANI BUILDING	Archetonic	#110_111
ROLIČKY HOUSES	Cakov + partners	#112_113
RURAL HOUSING IMPROVEMENT	Milica Igić et al.	#114_115
PAUPYS YARDS	Arches	#116_117
COPA BUILDING	Ça Arquitectura	#118_119
HOUSE NO. 6	Sara Kalantary + Reza Sayadiyan	#120_121
ÆBELØEN	CEBRA	#122_123
STONE GARDEN	Lina Ghotmeh Architecture	#124_125
4VV	A. De. Pe.	#126_127
HOUSE AKERDIJK	Arjen Reas Architects	#128_129
PREFABRICATED SOCIAL HOUSING	NZI Architectes	#130_131
Z-5 DESIGN BUILDING	Amir Mann-Ami Shinar Architects	#132_133
APARTMENT BUILDING	Kuzmanov and partners	#134_135
CONCRETE HOUSES	Proarh	#136_137
COURTYARD HOUSES IN VILLAVICIOSA DE ODÓN	Junquera arquitectos	#138_139
RESIDENTIAL HOUSES IN THE PINWOOD	Paleko arhitektu studija	#140_141
XEROLITHI HOUSE	Sinas Architects	#142_143
XS HOUSE	ISA	#144_145
EDIFICIO PLURIFAMILIAR PIC	Enric Rojo Arquitectura	#146_147
PAUL BOURGET – LOT 5	Naud & Poux Architectes	#148_149
HOUSE OF JABUTICABEIRAS	mf+arquitectos	#150_151
M98	Studio Kubik	#152_153
DL1310 APARTMENTS	Young & Ayata / Michan Architecture	#154_155
BRIDGE HOUSE	NOMO Studio	#156_157
VIEWPOINT HOUSE	Jim Caumeron Design	#158_159

## ЗАКЉУЧАК CONCLUSION

## ОРГАНИЗАЦИОНИ ОДБОР ORGANIZING COMMITTEE

## МЕЂУНАРОДНИ НАУЧНО-УМЕТНИЧКИ ОДБОР INTERNATIONAL SCIENTIFIC ARTISTIC COMMITTEE

# INSIDE & OUTSIDE HOUSE

локација **location**  
**Niš, Serbia**

година пројектовања **design year**  
**2021**

аутори **authors**  
**Hristina Krstić, Branislava Stoiljković, Nataša Petković Grozdanović**

## рецензија

Кућа «Унутра & Споља» је пројекат породичне куће у неизграђеном делу општине Пантелеј у Нишу који се развија великом брзином, надовезујући се на постојеће стамбено насеље. Сама локација је јако повољна за становање, па није ни чудо да је постала једна од тренутно највећих градилишта у граду. Пројектни задатак није имао за циљ да креира конвенционалну кућу, где су јасно одређени делови стамбеног простора и дворишта, већ «животни простор» у коме се живот подједнако одвија у свим деловима, како унутрашњим, тако и спољашњим. С тим у вези, идеја приликом концептуализације простора била је да се целокупна парцела третира као јединствена композициона структура у којој не постоји стриктна диференцијација екстеријера и ентеријера, већ подела на унутрашње и спољашње домene који су у константном прожимању. На функционално-обликовну организацију, а пре свега на интровертну архитектуру, нарочито су утицале угаона позиција, геометрија и величина парцеле. Великим транспарентним порталима у нивоу приземља, којима се граница између ентеријера и екстеријера у потпуности, не само визуелно, већ и физички, брише, као и материјализацијом пода, која остаје иста, од улаза на капију, кроз унутрашњост објекта, до задње баште, која преузима улогу отворене просторије са базеном и пажљиво засађеним дрветом, постигнута је континуалност простора. Чисте линије и неутралан колорит који дефинишу архитектуру дома, прекидају се масивним волуменом, који, окренут ка спољашњем окружењу, «лебди» над приземљем, подстичући знатижељу пролазника о томе шта се дешава иза високих зидова.

## review

The Inside & Outside House is a project of a family house located in an unconstructed part of the municipality of Pantelej in Niš, whose development is rising at high speed by building on the existing residential settlement in the neighborhood. The location itself has very favorable conditions for housing, so it is no wonder that it has become one of the largest construction sites in the city at the moment. The project task was not to create a conventional house, where parts of the residential space and yard are clearly defined, but to create a “living space” in which life takes place equally in all parts, both indoors and outdoors. In this regard, the idea when conceptualizing the space was to treat the entire plot as a single compositional structure in which there is no strict differentiation of exterior and interior, but a division into internal and external domains that are in constant permeation. The functional organization and shaping, and above all the introverted architecture, were especially influenced by the angular position, geometry, and size of the plot. Large transparent portals on the ground floor, which completely blur the border between the interior and exterior, not only visually but also physically, as well as the materialization of the floor which remains the same from the entrance gate, through the interior of the building, to the back garden, and takes on the role of an open room with a swimming pool and carefully planted tree, help the continuity of the space to be achieved. The clear lines and neutral colors that define the architecture of the home are interrupted by a massive volume, which, oriented towards the outside environment, “floats” above the ground floor, stimulating the curiosity of passers-by about what is happening behind the high walls.



